

Rusça İnternet Söyleminde Futbol Tematik Grubunun Sözcüksel Bileşimi

Lexical Composition of the Football Thematic Group in Russian Internet Discourse

Araştırma Makalesi / Research Article

Deniz KABADAYI*

* Yüksek Lisans Öğrencisi, Atatürk Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Rus Dili ve Edebiyatı Bölümü, Erzurum, Türkiye, e-posta: denizk869@gmail.com, ORCID: 0009-0002-6699-2783

ÖZET

Bu makalede, Rusça internet söyleminde futbol tematik grubunun sözcüksel bileşimi futbol haberleri üzerinden incelenmektedir. Çalışmanın güncelliği, internet medyasındaki dil kullanımının değişimi ve futbol terminolojisinin internet söylemi üzerindeki artan etkisinden kaynaklanmaktadır. Bu çalışma, futbol haberlerinde kullanılan sözcüklerin sıklık ve bağlam bakımından analiz edilmesiyle yenilikçi bir dil bilimsel yaklaşım sunmaktadır. Makalenin temel amacı, Rusça futbol haberlerinde kullanılan dil birimlerinin derlem dil bilimi yöntemleriyle sözcüksel analizini yaparak futbol tematik grubunun sözcüksel yapısını ortaya koymaktır. Bu doğrultuda, internet futbol haberlerinden bir derlem oluşturulmuş, en sık kullanılan sözcükler belirlenmiş ve bu sözcüklerin bağlam ve işlevleri incelenmiştir. Araştırmada derlem dil bilimi yöntemleri uygulanarak metinler üzerinden sıklık ve bağlamsal analizler gerçekleştirilmiştir. Bu çalışma, Rusça futbol haberlerindeki sözcüksel bileşimi ele alarak futbol terminolojisinin dijital medya bağlamındaki kullanımına dair yeni bir dil bilimsel perspektif sunmaktadır.

Anahtar Sözcükler: İnternet Söylemi, Sözcüksel Analiz, Derlem Dil Bilimi, Futbol Terminolojisi, Futbol Haberleri

ABSTRACT

This article examines the lexical composition of the football thematic group in Russian internet discourse through football news. The relevance of the study stems from the changes in language usage in internet media and the increasing influence of football terminology on internet discourse. This study offers an innovative linguistic approach by analyzing the frequency and context of words used in football news. The main aim of the article is to reveal the lexical structure of the football thematic group by conducting a lexical analysis of linguistic units used in Russian football news through corpus linguistics methods. To this end, a corpus of internet football news was compiled, the most frequently used words were identified, and the context and functions of these words were examined. By applying corpus linguistics methods, frequency and contextual analyses were carried out on the texts. This study provides a new linguistic perspective on the use of football terminology in the context of digital media by addressing the lexical composition of Russian football news.

Keywords: Internet Discourse, Lexical Analysis, Corpus Linguistics, Football Terminology, Football News

1. Giriş

Modern dil biliminde söylem kavramı çok yönlüdür, bu terimin birçok bakış açısı ve yorumu vardır. Kavram olarak söylem, yirminci yüzyılda dil bilim, insan bilim, yazın kuramı, toplum bilim gibi bilimsel alanlarda kullanılan bir terimdir (Kantar & Ersöz, 2019, s.2). Dolayısıyla, söylem analizine iletişimsel bir yaklaşım, ontolojik bir yaklaşım ve tamamen teorik bir yaklaşım vardır. Söylem analizine yönelik yaklaşımların çeşitliliği, söylem analizinin yalnızca dilsel değil, aynı zamanda kültürel, sosyal ve zihinsel süreçlerin incelenmesi için kilit bir araç olarak öneminin altını çizmektedir.

Bluher'a göre söylem, "dil hakkındaki tartışmaların tutarlı bir kuramsallaştırmaya elverişli olmayan kısmı için kullanılan bir sözcüktür" (Bluher 2016, s.5). Böylece, Bluher söylem kavramını en yüksek kuramsallaştırma seviyesine getirmektedir. Bu yaklaşıma göre söylem, geleneksel metin anlayışının ötesine geçerek daha karmaşık iletişimsel olguları kapsar ve bu da onu özellikle disiplinler arası araştırmalarla ilgili kılar. Sözen ise söylemi, söylem yaratma sürecinde yeni gerçeklikler yaratma anlamında tanımlar: "Her söylem, yeni bir gerçeklik inşasıdır ve dolayısıyla söylemlerde ortaya çıkan gerçeklikler söz konusudur" (Sözen, 2014, s.9).

Bununla birlikte, en yaygın yaklaşımlardan biri iletişimsel yaklaşımdır, çünkü dil bilimci Ahrenova'ya göre "Beşeri bilgede iletişim kavramı ayrılmaz bir şekilde dil bilim ve söylem kavramlarıyla bağlantılıdır" (Ahrenova, 2019, s.37). Bu, söylemin, yalnızca dilsel araçların değil, aynı zamanda iletişime katılanların amaçlarının, tutumlarının ve yorumlarının da önemli olduğu gerçek iletişimdeki işleyiş bağlamının düşünülemeyeceği gerçeğini vurgulamaktadır. Hurmatullin ise söylem kavramının hem dilsel hem de dil dışı faktörleri içeren gündelik yaşam pratiklerinden biri olarak net bir tanımını sunmaktadır: "...işlevsel-iletişimsel yaklaşım, söylemi bir kişinin günlük yaşam pratiklerinin en önemli biçimi olarak görür ve metni anlamak için gerekli olan dil dışı faktörleri (dünya hakkında bilgi, görüşler, ortamın hedefleri, muhatabın hedefleri) metne ek olarak içeren karmaşık bir iletişimsel olgu olarak tanımlar" (Hurmatullin, 2009, s.31).

Söylem analizi söz konusu olduğunda, Van Dijk'a göre, "Söylem analizi konuşma ve metinler aracılığı ile oluşan, anlam ürünleriyle ilgilenen, geniş kapsamlı sosyal ve kültürel araştırmalar içinde kullanılan bir araştırma yöntemidir" (Van Dijk, 1991, s.114). Dolayısıyla söylem analizi, dilsel birimlerin olduğu ve işlev gördüğü sosyo-kültürel bağlamları belirlemeyi amaçladığı için sadece dil bilimsel bir çalışma olmanın ötesine geçmektedir. Futbol söyleminde yaygın olarak kullanılan ve dolayısıyla en popüler kelimelerin kullanımı sürecinde anlamların ortaya çıkışını inceleyeceğimiz için, spor kelime dağarcığını analiz etmenin ana yöntemlerinden birini temsil eden analiz, söylem analizidir.

Son yıllarda, özellikle spor alanında internet söyleminin dil bilimsel özelliklerini incelemeye yönelik aktif bir ilgi vardır. Bu tür çalışmalarda futbol söylemi özel bir yer tutmaktadır. Futbol söylemi, modern kültür ve toplumda özel bir yere sahiptir. Araştırmacı Terpelets'in belirttiği üzere genel olarak spor söylemi gibi, tüm sosyal katmanları kapsadığı için modern dünyada en çok talep edilen söylemdir (Terpelets, 2018, s.389). Araştırmacı ayrıca

şunu da belirtmektedir: “Futbol basınının dili, haberler, yorumlar, başyazılar, analitik makaleler, maç analizleri ve raporlar gibi bir dizi tipik basın türünü içerir” (Terpelets, 2018, s.391). Dolayısıyla futbolun dili, spor olaylarını yansıtmak için çeşitli yaklaşımlara olanak tanıyan geniş bir tür yelpazesini kapsamaktadır. Buna ek olarak, farklı tür ve tarzları kapsayan futbol söylemi, sadece sportif olayları değil, aynı zamanda sosyal, kültürel ve hatta politik gerçeklikleri de yansıtır ve bu da onu dil bilimsel analiz için özellikle ilginç bir nesne haline getirir.

Türk Dil Kurumu sözlüğüne göre futbol “Topu, kafa veya ayak vuruşları ile karşı kaleye sokma kuralına dayanan ve biri kaleci olmak üzere on birer kişilik iki takım arasında oynanan top oyunu; ayak topu” olarak tanımlanmaktadır (Türk Dil Kurumu, 2024). Çakmak & İşlek & Keskin’in de belirttiği gibi, futbolun dünyadaki bazı önemli yaşam alanları üzerinde büyük bir etkisi vardır. “Kıtalardan ülkelere, gruplardan bireylere, ekonomiden kültüre, teknolojiye kadar birçok alanı etkilemekte ve birçok alandan etkilenmektedir” (Çakmak vd., 2017, s.127). Bu bağlamda, futbol sadece bir spor oyunu olarak değil, kitle kültürünü ve küresel iletişimi etkileyen karmaşık bir sosyo-kültürel olgu olarak görülmektedir.

Futbol, iki rakip takımın 90 dakika boyunca birbirini yenmeye çalıştığı ve milyonlar tarafından izlenen dünyanın en popüler sporlarından biridir. Aristoteles'e göre “Birçok insanın peşinde koştuğu ve açıkça bir hoşnutluk nesnesi olan şey de iyidir” (Aristoteles, 2015, s.54,55). Aristoteles’in bu görüşünü futbol ile ilişkilendirmek mümkündür. Nitekim futbolda milyonlarca futbolcu topun peşinden koşmakta ve aynı zamanda da birçok insan bu futbolcuları ve takımlarını takip etmektedir. Bu spor, insanları sadece stadyumlarda değil, televizyon, bilgisayar ve hatta akıllı telefon başında da bir araya getirmektedir. Dijital teknoloji ve medyanın gelişmesi sayesinde futbol, yaş, milliyet ve sosyal statü farkı gözetmeksizin insanları birleştiren küresel bir seyir etkinliği haline gelmiştir.

Futbol ortaya çıktığından beri farklı kültürlerde farklı şekillerde oynanmıştır. Futbolun bize en yakın biçimi İngilizler tarafından icat edilmiştir. Bu düşünce Benzer tarafından da doğrulanmaktadır: “Futbol tarih boyunca hemen hemen bütün medeniyetlerde benzer biçimlerde boy göstermiş olsa da bugünkü haline en yakın şeklini 17. yüzyılda İngiltere’de almıştır” (Benzer, 2010, s.89). Bu da futbolun farklı kültürel bağlamlarda geliştiğini ve içinde bulunduğu toplumun özelliklerini yansıttığını teyit etmektedir.

Futbolun farklı ülkelerdeki hızlı popülaritesi, belirli kuralların getirilmesi ihtiyacını doğurmuş ve bu da uluslararası bir futbol organizasyonunun kurulmasına yol açmıştır. 1904 yılında Belçika, Danimarka, Hollanda ve İsviçre’nin girişimiyle Uluslararası Futbol Federasyonları Birliği (FIFA) kurulmuştur (Beketov & Bogdan, 2021, s.245). Böylece futbol standart kurallara göre oynanmaya başlanmış, uluslararası maçlar düzenlenmiş ve futbol dünya çapında resmi olarak tanınmıştır. Futbolun standartlaşması sadece oyun kurallarının ortaklaştırılmasına değil, aynı zamanda sürekli bir uluslararası spor söyleminin oluşmasına da katkıda bulunmuştur.

FIFA tarafından belirlenen standart kurallara göre 11 oyuncudan oluşan iki takımın her biri rakibine gol atmaya çalışır. Oyun 45 dakikalık iki devre halinde oynanır ve hakemler

tarafından kontrol edilir. Oyuncuların topa elleriyle dokunmalarına izin verilmez. Kaleciler kendi ceza sahaları içinde ellerini kullanabilirler. Ofsayt, faul, serbest vuruş gibi durumlara hakem tarafından karar verilir ve böylece oyunun akışı kurallara göre sağlanır. Oyunun bu temel kuralları, futbol haberlerinin diline de yansiyarak futbol söyleminde sabit konuşma kalıpları oluşturmaktadır.

Yıllar içinde futbolda bazı kurallar değişmiştir. Değişen kurallara bir örnek vermek gerekirse; eskiden kaleci takım arkadaşının ayağı ile verdiği pası eline alabilmekteydi. Ancak modern futbolda kaleci artık takım arkadaşının ayağı ile verdiği pası eline alamamaktadır. Kalecinin takım arkadaşından gelen pası eline alabilmesi için pasın kafa, diz veya göğüs ile verilmesi gerekmektedir. Oyun kurallarında yapılan bu tür değişiklikler doğal olarak futbol metinlerinde, özellikle de oyun anlarının betimlenmesinde ve yorumlarda kullanılan dili de etkilemektedir.

Eğlence ve gösterinin yanı sıra futbol çok pahalı bir spordur. Koçak’a göre “Futbol büyük paraların döndüğü dev bir endüstridir” (Koçak, 2020, s.512). Brezilyalı futbolcu Neymar’ın 2017-2018 futbol sezonunda 222 milyon avro karşılığında Barcelona’dan Paris Saint-Germain’e transfer olması buna bir örnektir (Transfermarkt, 2024). Güncel verilere göre, dünyanın en pahalı iki futbolcusu olan Norveçli Erling Haaland ve Brezilyalı Vinicius Júnior’un değeri 200 milyon avrodur (Transfermarkt, 2024). Bu durum, finansal kelime dağarcığının ve transferle ilgili terimlerin futbol söylemine sağlam bir şekilde yerleştiğini ve futbol söyleminin ayrılmaz bir parçası haline geldiğini göstermektedir.

Dünyanın birçok ülkesinde olduğu gibi Rusya’da da futbol çok popüler bir spordur. Bu fikir Karmazeniuk tarafından da doğrulanmaktadır: “Rusya’da 3 milyondan fazla insan futbolla ilgilenmektedir” (Karmazeniuk, 2018, s.5923). Bu oran, halkın futbola olan ilgisinin yüksek olduğunu göstermekte ve Rusya’da futbol söyleminin sosyo-kültürel bir olgu olarak incelenmesinin önemini vurgulamaktadır.

Futbol Rusya’da ilk olarak on dokuzuncu yüzyılın sonlarında ortaya çıkmıştır (Karmazeniuk, 2018, s.5925). 1897 yılında Rusya’nın ilk futbol maçı resmi olarak oynanmıştır. Böylece Rusya futbolla tanışmış ve ülkede resmi olarak futbol oynanmaya başlanmıştır. Bu gelişmeler, daha sonra Rusya’nın medya ve kültür alanının ayrılmaz bir parçası haline gelecek olan ulusal futbol söyleminin oluşumunun başlangıcına öncülük etmiştir.

O yıllarda futbol gelişmeye devam ederken, Rusya’da futbol ligleri ve takımları da büyümeye devam etmiştir. Bu durum, Rus futbol takımlarını bir araya getirme fikrini doğurmuştur. Böylece, 1911 yılında Tüm Rusya Futbol Birliği (Vserossiyskiy futbolnyı soyuz)¹ organize edilmiştir (Karmazeniuk, 2018, s.5925). Bu durum neticesinde Rus futbol takımları tek bir çatı altında birleşmişlerdir. Böyle bir organizasyonun kurulması, Rusya’da futbolun kurumsallaşmasında önemli bir adım olmuş ve ulusal düzeyde spor söyleminin pekiştirilmesine katkıda bulunmuştur.

¹ Всероссийский футбольный союз

Derlemi, (corpus) dil biliminde bir dili belirgin dil bilimsel kriterlere göre örneklemek amaçlı olarak o dile ait yazılı ve sözlü metinlerden seçilerek belirli standartlara göre düzenlenmiş metin parçalarının bütünü olarak tanımlamak mümkündür (McEnery vd., 2006). Dil araştırmalarında derlem kullanmak dil bilimsel analizlerin doğruluğunu artırmaktadır. Bu bağlamda derlemler dil bilimin önemli bir parçası haline gelmiştir. "Metin derlemlerinin oluşturulması, bazı bilim insanları tarafından dil bilimin en önemli insani görevi olarak değerlendirilmektedir."² Böylelikle derlemlerin dil bilimsel alana sunduğu katkılar göz ardı edilemez durumdadır. Derlem öncesi dil bilim çalışmalarında analizler araştırmacının sezgilerine dayanmaktaydı. Fakat bu durum ortaya çıkarılan analizlerin daha çok öznel olması ile sonuçlanıyordu. Derlem dil bilim çalışmalarında ise durum farklıdır. Bu, daha çok, dilbilimsel araştırma sonuçlarının öncelikle metinlerin (sözlü veya yazılı) analizine dayanması gerektiği, araştırmacının veya bilgi sağlayıcının sezgilerine değil, metin analizine önem veren bir ideolojidir (Lavrentyev, 2004, s.121). Derlemlere dayalı bu inceleme yöntemi dil bilimde hem nesnelliği artırırken hem de daha bilimsel bir analizin ortaya çıkmasını sağlamaktadır.

Dil bilimin zaman içerisindeki gelişimiyle beraber dil kullanımını analiz etmeye yarayan yeni yöntemler ortaya çıkmıştır. "Dilsel derlemlerin incelenmesi, 20. yüzyılın ortalarında başlayarak, dil bilimin bir dalı olarak derlem dil biliminin (corpus linguistics) oluşumuna yol açmıştır" (İrgizova, 2019, s.1). Ortaya çıkan bu derlem dil bilimi, dil bilimcilere daha geniş çaplı analizler yapma fırsatı sunmaktadır. Derlem dil bilimi yöntemlerinin uygulanması, araştırmacıların futbol söylemi de dahil olmak üzere farklı söylem türlerinde dilin işleyişi hakkında daha nesnel veriler elde etmelerini sağlamaktadır.

Derlem dil bilimi zaman içerisinde farklı aşamalardan geçmiştir. Mişlanova'nın açıklamalarına göre derlem aşamalarının gelişimini 3 aşamaya ayırmak mümkündür:

- 1960-1980 yılları: Esas olarak sözlüklerin oluşturulmasında kullanılan özel uygulamalı nitelikte tekil derlem çalışmaları yapılmıştır.
- 1980-1990 yılları: Metinlerin derlemde düzenleme kurallarını, analiz algoritmalarını ve bunlara bağlı bilimsel metodolojiyi içeren derlem yaklaşımı şekillenmiştir.
- 2000'lerden günümüze: Derlem dil bilimi, ayrı bir uygulamalı dil bilim dalı olarak ortaya çıkmış, analiz yöntemleri belirlenmiş ve birçok alanda yaygın olarak kullanılmaya başlanmıştır. (Mişlanova, 2009, s.289-290)

Günümüzde de derlem dil bilim çalışmaları hala yeni dil teorilerinin ortaya çıkmasını sağlamaktadır.

Derlem dil bilimi günümüzde yapılan dil çalışmalarında önemli bir yer tutmaktadır. Derlem analizi yöntemi, söylem yaklaşımının unsurlarıyla birleştiğinde, yalnızca belirli sözcüklerin sıklığını değil, aynı zamanda belirli bağlamlardaki işlevsel özelliklerini de

² Bu fikir özellikle V.A. Plungian tarafından "Çok etnikli Sibirya toplumu koşullarında yeni bir insani eğitim türü yaratmayı amaçlayan eğitim programlarının oluşturulması" (Novosibirsk, 28-30 Ekim 2003) konulu uluslararası konferanstaki raporunda ifade edilmiştir.

belirlememize olanak tanır. Bu da araştırmayı mümkün olduğunca doğru ve mevcut dil bilimsel durumla ilgili kılmaktadır. Derlemlerin farklı amaç ve kullanımları bulunabilir. Bazı derlemler geniş dil örnekleri içerirken bazı derlemler belli başlı konulara veya metinlere odaklanabilir.

Günümüzde yapılan derlem dil bilim çalışmalarının geleneksel yöntemlere kıyasla birçok avantajı bulunmaktadır. Elektronik ortamda hazırlanan bu metinlerin sürekli güncellenebilir özellikleri bulunmaktadır. "Araştırma veya hazırlanmış bir yayının tamamlanmasının ardından en iyi ihtimalle arşivde saklanan basılı kartotekslerin³ aksine, elektronik derlem yaşamaya devam eder, zenginleşir, diğer derlemlerle birleşir ve sonraki nesil filologlara aktif bir şekilde hizmet eder" (Lavrentyev, 2004, s.123). Bu bağlamda derlemler araştırmacılara sadece anlık veriler sunmakla kalmaz. Bunun yanı sıra dilin sürekli olarak değişen yapısına tanık olmalarına ve bu değişen yapıyı gözlemlemelerine yardımcı olur. Ayrıca elektronik ortamda hazırlanan bu derlemler sürekli olarak güncellenebilmektedir. Bu da derlemlerin en önemli avantajlarından biridir.

2. Yöntem

Bu çalışma Rus internet söyleminde futbol tematik alanının sözcüksel bileşimini incelemeyi amaçlamaktadır. Çalışmada bahsi geçen sözcüksel bileşimi analiz etmek için derlem tabanlı istatistiksel analiz yöntemi kullanılmıştır. Bu çalışmada çevrimiçi bir spor haberleri platformu olan matchtv.ru⁴ sayfasından futbol haberleri incelenmiştir. Çalışmada internet söylemine odaklanılmasının sebebi gelişen teknolojiyle beraber artık internet gibi çevrimiçi ortamların basılı ve yazılı kaynaklardan daha çok ilgi görmesidir. Çalışmanın özgünlüğü, futbol terminolojisinin derlem tabanlı analiz ile incelenmesidir. Çalışmada geniş bir dijital veri kümesi kullanılarak futbol tematik grubuna ait fiillerin analizi yapılmış ve bağlam içindeki kullanım yerleri ve amaçları tespit edilmiştir.

Bu çalışmada Rusça çevrimiçi futbol söylemine odaklanan bir derlem kullanılmıştır. Oluşturulan derlem tamamıyla makale yazarı tarafından oluşturulmuştur. Seçilen haberler futbol haberi olmaları dışında başka hiçbir kritere (içerdiği kelimeler, kelime sayısı, haberin uzunluğu) göre değerlendirilmemiştir. Sonuçların güvenilirliğini artırmak için, metinler alakasız bilgilerden (reklamlar, yorumlar, tekrar edilen yazılar) temizlenmiştir. Çalışmada futbol haberleri korpusomat.eu sitesine yüklenmiş olup en sık kullanılan isim, sıfat ve fiil kelimeleri tespit edilmiştir. Elde edilen sözcükler bağlamsal analiz ile desteklenmiş, bu sözcüklerin söylem içerisindeki anlam alanları değerlendirilmiştir. En sık kullanılan kelimelerin anlamlarının daha kolay anlaşılabilmesi için tablolar kullanılmıştır. Örnekleme amacıyla, çalışmanın bulgularını desteklemek için derlemden ekran görüntüleri eklenmiştir.

³ Üzerlerine bazı gerekli bilgilerin kısa kısa kaydedildiği, genellikle ince kartondan yapılmış ve alfabetik sıraya konmuş fişler topluluğu.

⁴ matchtv.ru Rus ve küresel spor haberlerinin bulunduğu bir haber sayfasıdır.

Çalışmada 650 adet futbol haber metni incelenmiş olup 365.041 kelime arasından en sık kullanılan kelimeler belirlenmiştir. Seçilen haberler 2019-2024 yılları arasında futbol sporu altında yayımlanan haberlerden seçilmiştir.

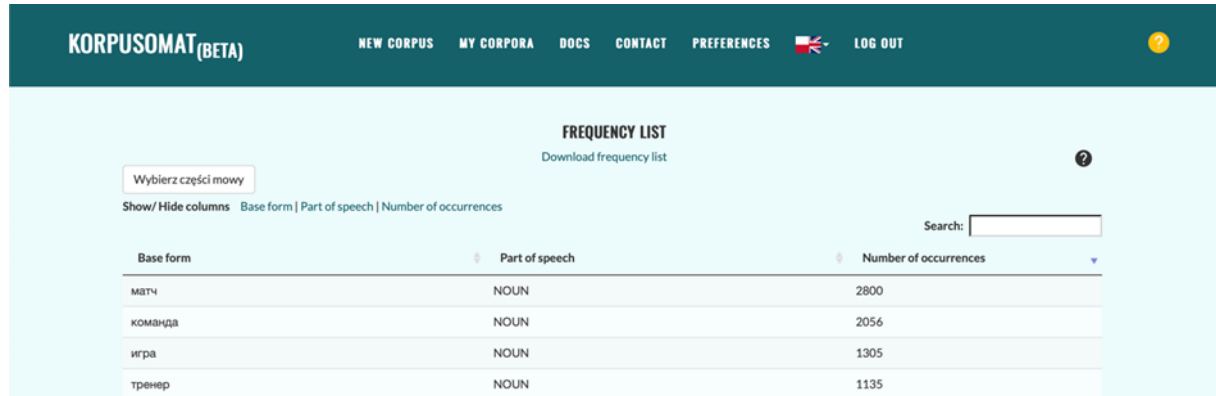
3. Bulgular

Çalışmanın bu kısmında oluşturulan derlemde en sık kullanılan 3 isim, 3 fiil ve 3 sıfat ortaya çıkarılmıştır. Her bir kelime türünün içinde yer alan kelimeler ve kullanım sıklıkları metin içinde, ek olarak da ekran görüntüleriyle beraber verilmiştir. En çok kullanılan Rusça kelimeler öncelikle Rus dilinde Kiril alfabesiyle, ardından Latin alfabesiyle yazılmış, sonrada Türkçe çevirisi verilmiştir. Bunların yanı sıra kelimelerin Rusça sözlükteki anlamı da aktarılmıştır.

En çok kullanılan isimlere göz attığımızda en sık kullanılan isim “maç”- “матч”- (matç) kelimesi olmuştur. Bu kelime derlemde 2800 kez kullanılmıştır. Fakat “maç” kelimesi, kullanılan haber sayfasının ismi olması ve haberlerin içerisinde yer alan röportajlardan sonra kaynak gösterme amacıyla kullanılmasından dolayı bu sıralamaya dahil edilmemiştir.

Futbol söylemi üzerine oluşturulan derlemde en sık kullanılan isim “takım”- “команда”- (komanda) olmuştur. Bu kelime derlem içerisinde 2056 kez kullanılmıştır. İkinci olarak en sık kullanılan isim “oyun”- “игра”- (igra) olmuştur. Bu kelime derlemde 1305 kez geçmektedir. En sık kullanılan üçüncü isim ise “antrenör”- “тренер”- (trener) olmuştur. Bu kelime de derlemde 1135 kez kullanılmıştır. Ekran görüntüsü 1’de kelimeler, türleri ve kullanım sayıları verilmiştir.

Ekran Görüntüsü 1



Base form	Part of speech	Number of occurrences
матч	NOUN	2800
команда	NOUN	2056
игра	NOUN	1305
тренер	NOUN	1135

Oluşturan derlemde en sık kullanılan sıfatlara baktığımızda en sık kullanılan ilk sıfat “iyi, güzel”- “хороший”- (horoshiy) olmuştur. Bu kelime derlem içerisinde 968 kez kullanılmıştır. İkinci olarak en sık kullanılan sıfat “ilk, birinci”- “первый”- (perviy) olmuştur. Bu kelime derlem içerisinde 889 kez kullanım sayısına ulaşmıştır. En sık kullanılan üçüncü sıfat ise “baş, ana”- “главный”- (glavniy) olmuştur. Bu kelime de derlem içerisinde 580 kez geçmektedir. Kelimeler, türleri ve kullanım sayıları ekran görüntüsü 2’de verilmiştir.

Ekran Görüntüsü 2

KORPUSOMAT (BETA) NEW CORPUS MY CORPORA DOCS CONTACT PREFERENCES LOG OUT

FREQUENCY LIST
Download frequency list

Wybierz części mowy

Show/ Hide columns Base form | Part of speech | Number of occurrences

Search:

Base form	Part of speech	Number of occurrences
хороший	ADJ	968
первый	ADJ	889
главный	ADJ	580

Futbol söylemi derlemi verilerinde en sık kullanılan fiilleri incelediğimizde ise en sık kullanılan fiil “olmak”- “быть”- (bıt) fiili olmuştur. Bu kelimenin derlem içerisinde 1554 kez geçtiği tespit edilmiştir. En sık kullanılan ikinci fiil “-ebilmek, -abilmek”- “мочь”- (moç) olmuştur. Bu kelime derlem içerisinde 1273 kez kullanılmıştır. Son olarak en sık kullanılan üçüncü fiil ise “oynamak”- “играть”- (igrat) olmuştur. Bu kelime de derlem içerisinde 1067 kere kullanılmaktadır. Ekran görüntüsü 3’te kelimeler, türleri ve kullanım sayıları verilmiştir.

Ekran Görüntüsü 3

KORPUSOMAT (BETA) NEW CORPUS MY CORPORA DOCS CONTACT PREFERENCES LOG OUT

Description of statistics

WORDS TERMINOLOGY

FREQUENCY LIST
Download frequency list

Wybierz części mowy

Show/ Hide columns Base form | Part of speech | Number of occurrences

Search:

Base form	Part of speech	Number of occurrences
быть	VERB	1554
мочь	VERB	1273
играть	VERB	1067

En sık kullanım düzeyine ulaşan 3 ismin Rus dilinin açıklamalı sözlüğü olan Ojegov sözlüğündeki⁵ anlamları Tablo 1’de verilmiştir.

Tablo 1

Kelimeler	Sözlük anlamları
Команда – Komanda - Takım	1. Belirlenmiş biçimde kısa sözlü bir emir. 2. Herhangi bir sistemin veya mekanizmanın harekete geçmesini sağlayan otomatik olarak iletilen sinyal. Komut sistemi. Radyo aracılığıyla iletilen komut. 3. Herhangi bir askeri birliğin yönetimi (komutası). Subay komutasındaki birlik. 4. Birlik, askeri alt birim. İstihkam birliği. İtfaiye birliği.

⁵ Rus Dilinin Açıklamalı Sözlüğü <https://ozhegov.slovaronline.com>

	5. Personel, gemi mürettebatı. Geminin mürettebatı. 6. Kaptan yönetimindeki spor takımı. Futbol takımı. 7. Bir şeyle birbirine bağlı kişiler grubu, birinin çevresi (argo). Başkanın ekibi (çevresi).
Игра – İgra - Oyun	1. Eğlence, dinlenme veya sportif yarışma amacıyla yapılan etkinlik. Satranç oyunu. Spor oyunları. Kumar oyunları. Tehlikeli oyun (mecazi: riskli bir girişim hakkında). 2. Bu tür etkinlikler için gerekli eşya seti. Çocuklara yönelik masa oyunları satışı. Kart oyunları. 3. Çoğul. Sportif yarışmalar. Olimpiyat oyunları. 4. Mesleğe özgü tipik durumların oluşturulması ve bu durumlarda tipik çözümler bulunması. İş oyunu (üretimle ilgili bir durumu modelleyerek en etkili çözümleri geliştirme amacıyla yapılan simülasyon). Yönetim oyunları. Askeri oyun (saha üzerinde veya topografik haritalar üzerinde taktik görevlerin çözülmesi).
Тренер – Trener - Antrenör	1. Sporcuları çalıştırma konusunda uzman kişi. Futbol takımı antrenörü. Sambo antrenörü.

Futbol söylemi üzerine oluşturulan derlem verilerine göre en sık kullanılan 3 ismin sözlük anlamlarını incelediğimizde 2 kelimenin tamamen futbol ile ilişkilendirilemediği gözlemlenmektedir. 1 kelimenin ise tek bir anlamı vardır ve o da futbol ile ilişkilendirilebilmektedir. Verilen sözlük anlamlarına dayanarak «команда»-(komanda)-(takım) kelimesi metin derlemimizde 6. anlamında, «игра»-(igra)-(oyun) kelimesi 1. ve 3. anlamlarında ve «тренер»-(trainer)-(antrenör) kelimesi tek anlamı olan 1. anlamında kullanılmaktadır.

Tablo 2’de, oluşturulan derlemde en sık kullanılan 3 sıfatın sözlük anlamları verilmiştir.

Tablo 2

Kelimeler	Sözlük anlamları
Хороший – Horoşiy – İyi, Güzel	1. Olumlu niteliklere sahip, olması gerektiği gibi. 2. Tam anlamıyla saygın, düzgün. 3. Dostane duygularla dolu, samimi. 4. Oldukça yeterli, büyük, önemli, hatırı sayılır (argo). 5. Güzel, sevimli. 6. Bir şeyi reddetme, itiraz etme anlamı taşıyan yanıtlarda ya da genel olarak alaycı bir tutumu ifade etmek için kullanılır (argo). 7. Bilgi düzeyine verilen “orta” ile “pekiyi” arasında yer alan nispeten yüksek bir not (derecelendirme). 8. Kabul, onay, olur, tamam anlamlarını ifade eder. 9. “Peki, diyelim ki öyle” anlamında kullanılır. 10. Tehdit anlamında, “bekle sen, görürsün” şeklinde kullanılır (argo). 11. Kolay, zahmetsiz (argo, onaylamayan bir tonla).

	12. Anlatımda sonucu belirtmek ve sonraki aşamaya geçişi göstermek için kullanılır (argo). 13. Yapılan işin, özellikle fiziksel çaba gerektiren bir uğraşın başarıyla tamamlanmasının ardından duyulan memnuniyeti ifade eden bir ünlem (argo).
Первый – Pervıy – İlk, Birinci	1. Birinci 2. İlk, en erken olan; diğerlerinden önce gerçekleşen veya etkili olan. 3. Belirli bir açıdan en iyi, mükemmel olan. Birinci kalite (en iyi ya da en üst kaliteye yakın mal veya ürün; mecaz anlamda da: en iyi kişi veya şey). 4. Yemeğe başlanılan sulu yemek (çorba, et suyu).
Главный – Glavnıy – Baş, Ana	1. En önemli, temel, ana olan. 2. Mevki olarak üstte olan, ayrıca genel olarak bir şeyi yöneten, başında bulunan kişi. 3. Önemli olanı, özellikle vurgulanması gereken noktayı belirtir.

Oluşturulan futbol söylemi derleminde en çok kullanılan 3 sığata göz attığımızda bu sıfatların da sözlük anlamlarının futbol ile tam bir şekilde örtüşmediğini görmekteyiz. Verilen sözlük anlamlarına baktığımızda «хороший»-(horoşiy)- (iyi, güzel) kelimesi 1. ve 4. anlamlarında, «первый»-(pervıy)- (ilk, birinci) kelimesi 1. ve 2. anlamlarında, «главный»-(glavnıy)-(baş, ana) kelimesi ise 2. anlamında kullanılmaktadır.

Futbol söylemi derleminde en sık kullanılan 3 fiilin sözlük anlamları Tablo 3’te gösterilmiştir.

Tablo 3

Kelimeler	Sözlük anlamları
Быть – Bıt’ – Olmak	1. Yaşamak, var olmak. 2. Bulunmak, mevcut olmak, gerçekleşmek. 3. Bir yerde bulunmak, hazır bulunmak. 4. Bildirilmek istenen durumun zamanı, gerçekliği veya varsayımı anlamını taşır. 5. Bir şeyi yemek veya içmek isteme, onaylama anlamında kullanılır (argo).
Мочь – Моç’ – -ebilmek, -abilmek	1. Ara sözcük olarak “muhtemelen, büyük ihtimalle, öyle görünüyor ki” anlamında kullanılır. 2. Kesin olmayan bir onay ifadesi “muhtemelen, görünüşe göre” anlamında kullanılır.
Играть – İgrat’ – Oynamak	1. Neşeyle vakit geçirmek, eğlenmek; bir şeyle oyalanmak. 2. Oyunla vakit geçirmek, bir oyun oynamak. 3. Bir müzik eserini çalmak. 4. Bir sahne rolünü veya tiyatro eserini oynamak.

	5. Birine veya bir şeye oyuncak gibi, hafife alarak yaklaşmak; eğlence aracı gibi davranmak. 6. Duygular veya ruh hali hakkında: bir şekilde belirlemek, kendini göstermek. 7. Müzik hakkında: çalmak, duyulmak. 8. Mecaz anlamda: güçlü, canlı, hareketli, bir şekilde var olmak, parıldamak, dalgalanmak, canlanmak.
--	--

En sık kullanılan 3 fiilin sözlük anlamlarına göz attığımızda da bu 3 fiili yine diğer isimler ve sıfatlar gibi tamamen futbol ile ilişkilendirmek mümkün değildir. Sözlük anlamları göz önüne alındığında «быть»-(bit’)-(olmak) kelimesi 2. anlamında, «мочь»-(moç’)-(-ebilmek, -abilmek) kelimesi 1. ve 2. anlamlarında, «играть»-(igrat’)-(oynamak) kelimesi ise 2. anlamında kullanılmıştır.

Çalışmanın bu kısmında sonuç olarak en sık kullanılan 2 ismin, 3 sıfatın ve 3 fiilin sözlük anlamlarının tamamıyla futbol ile ilişkilendirilemediği gözlenmektedir. 1 isim ise tek bir anlama sahiptir ve o anlam da futbol ile bağlantılıdır. Bu bağlamda futbol haberlerinde en sık kullanılan kelimeler tamamen futbola ait kelimeler değildir. Aksine bu kelimeler günlük hayatın hemen hemen her alanında geçebilen kelimelerdir.

3.1. En Sık Kullanılan Kelimelerin Futbol Söylemi İçinde Kullanımları

Çalışmanın bu kısmında en sık kullanılan 3 ismin, 3 sıfatın ve 3 fiilin futbol haberleri metinlerinde futbol söylemi içinde kullanımları haberlerden alınan örnek cümlelerle incelenmiştir.

Örnek Cümleler:

1. «Краснодар» всё по нему знает и понимает. Но слепая вера в этого игрока пока выходит **команде** боком.

- “Krasnodar” onun hakkında her şeyi biliyor ve anlıyor. Ancak bu oyuncuya olan körü körüne inanç **takıma** hala zarar veriyor (Geniç, Kovalyev, 2020).

Bu örnekte “takım” kelimesi futbol söylemi içinde kullanılmış olup profesyonel bir futbol kulübüne işaret etmektedir. “Takıma zarar veriyor” ifadesi, belirli bir oyuncuyla ilgili kararların takımın futbol maçlarındaki sonuçları üzerine olumsuz etkisini göstermektedir.

2. У нас достаточно широкая обойма, есть необходимость сократить количество футболистов, которые тренируются в первой **команде**.

- Yeterince geniş bir kadromuz var, A **takımda** antrenman yapan oyuncu sayısını azaltmamız gerekiyor (Andriyanov, 2024).

Bu örnekte “takım” sözcüğü açık bir şekilde profesyonel bir futbol kulübüne atıfta bulunmaktadır. “A takım” ifadesinin kullanımı, futbol söylemi için tipik olan resmi maçlar için antrenman yapan futbolcuların ana bileşimini gösterir.

3. Игра в РПЛ поможет мне развиваться, раскрыть свой потенциал.

- RPL'deki **oyun** gelişmeye ve potansiyelimi açığa çıkarmama yardımcı olacak (Astahov, 2024).

Bu örnekte “oyun” kelimesi futbol söylemi içerisinde kullanılmakta ve Rusya Premier Ligi (RPL) maçlarına katılım anlamına gelmektedir. Sözcük soyut bir eylemi değil, bir futbolcunun profesyonel gelişimine katkıda bulunan somut bir spor müsabakası sürecini ifade etmektedir.

4. Это игра с «Оренбургом» отличалась от двух других?

- “Orenburg” ile oynadığımız bu **oyun** diğer ikisinden farklı mıydı (Daynutdinov, 2024)?

Bu örnekte “oyun” kelimesi açık bir şekilde takımlar arasındaki bir futbol maçına karşılık gelmektedir. “Orenburg” kulüp adının “oyun” sözcüğüyle birlikte kullanılması, futbol söylemi için tipik olan belirli bir futbol etkinliğine işaret etmektedir.

5. Главный тренер «Оренбурга» Давид Деограсия пропускал матч из-за дисквалификации.

- “Orenburg” baş **antrenörü** David Deograsia ihraç nedeniyle maçı kaçırdı (Gladkov, 2024).

Bu örnekte “antrenör” kelimesi resmi bir futbol maçı bağlamında kullanılmıştır. İhraç ile ilgili açıklama, futbol söyleminin karakteristik özelliği olan Orenburg takımındaki profesyonel rolünü vurgulamaktadır.

6. Тренер спросил, кто хочет, я встал в ворота и всё получилось.

- **Antrenör** kimin istediğini sordu, ben de kaleye geçtim ve her şey yolunda gitti (Derunets, 2023).

Bu örnekte “antrenör” antrenman ya da oyun sürecinin başlatıcısı olarak karşımıza çıkmaktadır. Kaleci olarak katılım ve başarılı sonuç bağlamı tipik bir futbol durumuna işaret etmekte, bu da ifadenin futbol söylemine ait olduğunu doğrulamaktadır.

7. Он был хорошим футболистом, но с таким шлейфом игрок в команде не нужен.

- O **iyi** bir futbolcuydu ama takımda bu tür tavır sergileyen bir oyuncuya gerek yoktur (Barabaş, 2024).

Bu bağlamda “iyi” sıfatı bir futbolcunun profesyonel niteliklerini tanımlamaktadır. “Futbolcu” ile birlikte kullanımı, futbol söylemi için genel bir durum olan, bir oyuncunun sportif becerileri açısından değerlendirilmesine işaret eder.

8. При этом, вероятно, все договорились, что в случае хороших предложений чинить препятствий для отъезда футболиста никто не станет.

- Bu durumda, muhtemelen herkes, **iyi** teklifler olması halinde, futbolcunun ayrılmasına kimsenin engel olmayacağı konusu hakkında hemfikirdir (Geniç, Kovalyev, 2020).

“İyi” kelimesi burada bir futbolcunun olası transferi bağlamında “teklifler” ile birlikte kullanılmaktadır. Bu, bir futbolcunun kariyeriyle ilgili sportif geçişlere ve koşullara değindiği gerekçesiyle futbol söylemi için genel bir durumdur.

9. «Черноморец» вылетел в 1986 году в **Первую** лигу СССР.

- “Çernomorets” 1986 yılında SSCB **Birinci** Ligi’ne yükseldi (Andriyanov, 2024).

“Birinci” sıfatı, belirli bir profesyonel futbol şampiyonası seviyesini ifade eden “SSCB Birinci Ligi” ifadesinde kullanılmıştır. Bu, futbol söyleminde lig sistemiyle ilişkili tipik bir kullanımdır.

10. **Первая** встреча завершилась со счётом 2:1 в пользу португальцев.

- **İlk** karşılaşma 2:1’lik skorla Portekizlilerin lehine sonuçlandı (Astahov, 2024).

“İlk” kelimesi bir “karşılaşmayı”, yani takımlar arasındaki bir maçı tanımlar. Bu bağlamda, futbol söyleminin karakteristik özelliği olan bir seri veya iki turlu bir karşılaşmanın ilk maçını ifade eder.

11. Молодая, бегущая команда, хорошо управляемая **главным** тренером, но сталкивается с большими проблемами, когда соперник играет плотно в обороне.

- **Baş** antrenör tarafından iyi yönetilen genç, koşan bir takım ancak rakip sıkı savunma yaptığında büyük sorunlarla karşılaşılıyor (Kuznets, Geniç, 2021).

“Antrenör ile birlikte “baş” kelimesi takımın baş antrenörlüğü olan resmi pozisyonu göstermektedir. Futbol söylemi için karakteristik olan stabil bir kelime kombinasyonudur ve spor kararlarından ve takım taktiklerinden sorumlu kişiyi ifade eder.

12. Почему бил Рэшфорд, думаю, понятно: до прихода в «МЮ» Бруно Фернандеша именно он был **главным** пенальтистом команды.

- Bence Rashford’ın neden vurduğu açık: Bruno Fernandes ‘MU’ya gelmeden önce takımın **ana** penaltıcısı oydu (Petrov, Geniç, 2021).

Bu bağlamda “ana” kelimesi penaltı vuruşlarından sorumlu ana oyuncu anlamına gelmektedir. Futbolda, oyuncunun takımdaki statüsünü ve rolünü vurgulayan istikrarlı bir ifadedir.

13. Побеждать, выживать, **быть** сильнее на поле – мы за этим вообще-то собрались, чтобы узнать, кто в этих показателях круче.

- Kazanmak, hayatta kalmak, sahada daha güçlü **olmak** – aslında bunun için, bu kriterlerde kimin daha havalı olduğunu görmek için buradayız (Derunets, 2022).

“Olmak” fiili, futbol bağlamında bir maç sırasında rakibe karşı fiziksel ve taktiksel bir avantaj sergilemek anlamına gelen “sahada daha güçlü olmak” yapısında kullanılmaktadır. Bu, takımın sahadaki hedefini tanımlamak için tipik bir ifadedir.

14. У Квинси всегда желание **быть** на поле, помогать команде, он боец по своей натуре.

- Quincy her zaman sahada **olmak**, takıma yardım etmek istiyor, o, doğası gereği bir savaşçı (Gladkov, 2023).

Bu örnekte “olmak” fiili, futbol söyleminde oyuncunun maçta aktif rol alma arzusunu belirten “sahada olmak” ifadesinde kullanılmaktadır. Bu, oyuncunun takıma olan bağlılığını ve sadakatini vurgulamaktadır.

15. Да, тренер **может** где-то подсказать, но от индивидуальных ошибок никто не застрахован.

- Evet, antrenör bir yerde tavsiyelerde bulunabilir ama hiç kimse bireysel hatalardan muaf değildir (Geniç, Kovalyev, 2020).

“-abilmek” fiili burada, “antrenör bir yerde tavsiyelerde bulunabilir” örneğinde olduğu gibi, antrenörün oyunu etkileme yeteneği veya kapasitesi anlamında kullanılmaktadır. Futbol söyleminde bu, antrenörün sahadaki oyuncuların bireysel eylemleri üzerindeki sınırlı etkisini vurgulamaktadır.

16. Ломовицкого взяли на позицию крайнего защитника, при этом **может** и в полузащите подменить Хвичу в каких-то матчах.

- Lomovitskiy kenar savunmacı pozisyonuna alındı, bunun yanı sıra bazı maçlarda orta sahada Hviça’nın yerinde de görev yapabilir (Geniç, Terentyev, 2022).

Bu cümlede “-abilmek” fiili “orta sahada Hviça’nın yerinde de görev yapabilir” ifadesinde olduğu gibi, oyuncunun taktiksel esnekliğine işaret etmektedir. Futbol söyleminde, oyuncunun çok yönlülüğünü ve takımdaki farklı rolleri yerine getirme yeteneğini vurgulamaktadır.

17. Поддержу Сергея Семака с планом на игру, потому что с Дортмундом **играть** в открытый футбол – самоубийство.

- Sergey Semak’ı oyun planında desteklerim, çünkü Dortmund’a karşı açık futbol **oynamak** intihardır (Geniç, Kovalyev, 2020).

Bu cümlede “oynamak” fiili belirli bir futbol bağlamında kullanılmaktadır: “açık futbol oynamak” saldırgan, riskli bir oyun tarzı anlamına gelen sabit bir ifadedir. Burada “oynamak” takımın sahadaki taktiksel davranışını ifade etmektedir ve bu da onu futbol söyleminin tipik bir unsuru haline getirmektedir.

18. Например, «Зенит», который понимает, что у него хорошая и надежная оборона, поэтому попытается начать агрессивно с прессингом, забить и **играть** от обороны.

- Örneğin, “Zenit” iyi ve güvenilir bir savunmaya sahip olduğunun farkında, bu yüzden pres yaparak, skor üreterek ve savunmadan **oynayarak** agresif bir şekilde başlamaya çalışacak (Kuznets, Geniç, 2020).

Bu cümlede “oynamak” fiili, takımın kalesini savunmaya odaklandığı ve çoğunlukla kontra ataklarla hareket ettiği bir savunma taktiği seçmek anlamına gelen “savunmadan oynamak” ifadesinde kullanılmaktadır. Bu da “oynamak” fiilinin kullanımını futbol söylemindeki kullanımına dair güçlü bir örnek haline getirmektedir.

Yapılan analiz, futbol haberleri metinlerinde en sık geçen kelimelerin her zaman sadece spor terminolojisiyle ilgili olmadığını göstermiştir. Fakat bununla birlikte, futbol haberleri ile ilgili metinlerde en sık kullanılan kelimeler de bunlar olmuştur. Bu durum, hayatın her alanında kullanılabilen bu sıradan kelimelerin bile futbol söyleminin oluşumunda önemli bir rol oynadığını göstermektedir. Haberler çerçevesinde bu kelimeler sportif anlamlar kazanmakta ve oyunun önemli anlarını, takımları ve katılımcıları tanımlamak için kullanılmaktadır.

4. Sonuç

Rusça internet söyleminde futbol tematik grubunun sözcüksel analizi, modern futbol söyleminde dilin işleyişinin temel özelliklerini belirlememizi sağlamıştır. Çalışma, futbol haber metinlerinde en sık kullanılan kelimelerin her zaman tamamen futbola özgü terimler olmadığını doğrulamıştır. Aksine hepsi, günlük iletişimin çeşitli alanlarında aktif olarak kullanılmaktadır. Ancak bu kelimeler futbol söylemi çerçevesinde spesifik anlamlar kazanmaktadır.

Futbol haber metinlerinde en sık kullanıldığı tespit edilen sözcükler önemli iletişimsel işlevleri yerine getirmektedir; maçların dinamiklerini, takımların ve oyuncuların özelliklerini tanımlamakta, taktiksel kararları ve olaylara katılanların duygularını yansıtmaktadır. Böylece, futbol haberleri bağlamındaki genel dilsel birimler bile profesyonel konuşma unsurlarına dönüşerek çevrimiçi spor söyleminin benzersiz bir tarzını oluşturmaktadır.

Derlem dil bilim yöntemlerinin kullanılması, yalnızca belirli sözcük birimlerinin kullanım sıklığını kaydetmeye değil, aynı zamanda farklı bağlamlardaki işlevsel dağılımlarını izlemeye de olanak sağlamıştır. Örneklerin analizi, aynı kelimelerin duruma bağlı olarak farklı anlam boyutlarına sahip olabileceğini göstermiştir ki bu da spor konuşmalarının yüksek derecede bağlamsallaştırıldığını ortaya koymaktadır.

Çalışmanın, verilerin gerçekçi olmasını sağlayan ve internet medyasının dilinin özelliklerini dikkate almayı mümkün kılan, gerçek metinlerden oluşan bir derleme dayanması özellikle önemlidir. Bu çalışmanın bulguları, iletişimin dijitalleşmesi ve medya metinlerinin halkın spor algısının oluşumu üzerindeki etkisi bağlamında spor söyleminin daha fazla incelenmesinin uygunluğunu doğrulamaktadır. Böylelikle, çalışmanın sonuçları dil bilimde derlem tabanlı analiz yöntemlerinin geliştirilmesine katkıda bulunmakta ve spor konularının internet alanındaki modern Rus dilinin zenginleşmesine ve dinamik gelişimine nasıl katkıda bulunduğunu göstermektedir.

5. Öneriler

Bu çalışma, internet futbol söyleminin sözcüksel yapısının daha ileri dil bilimsel araştırmalar için umut verici bir alan olduğunu göstermiştir. Gelecekte, bloglar, taraftar forumları ve sosyal ağlardaki maç yayınları gibi çeşitli kaynaklardan gelen metinleri kullanarak derlemin genişletilmesi tavsiye edilir, bu da spor kelimelerinin kullanımının daha eksiksiz bir resmini sağlayacaktır. Evrensel ve ulusal özellikleri belirlemek için farklı dillerdeki futbol söylemleri arasında karşılaştırılmalı bir analiz yapılması da önerilmektedir. Buna ek olarak, 2000’li yılların başından günümüze kadar temel sözcük birimlerinin kullanımının gelişimini incelemek, dijital iletişimin spor söyleminin gelişimi üzerindeki etkisine dair değerli bilgiler sağlayabilir.

KAYNAKÇA

- Ahrenova, N. A. (2018). *Dominantı sovremennoy internet-lingvistiki* (Doktora Tezi; pp. 1–363).
- Aristoteles. (1995). *Retorik* (1st ed., pp. 1–229; S. Özpallabıyıklar, Ed.; M. H. Doğan, Trans.). İstanbul: Yapı Kredi Yayınları.
- Beketov, A. N., & Bogdan, A. Y. (2021). İstoriya vozniknoveniya i razvitiya futbola. *Molodyoj I Sistemnaya Modernizatsiya Stranı, I*, 245–248.
- Benzer, A. (2010). Türk Futbol Dili. *Journal of Language and Linguistic Studies*, 6(2), 88–103. <https://doi.org/10.17263/jlls.76391>
- Bluher, F. N., Gurko, S. L., Gusyeva, A. A., & Gutner, G. B. (2016). *Diskurs-analiz i diskursivniye praktiki* (pp. 1–133; M. Y. Miheyev & A. V. Smirnov, Eds.). İzdatelstvo İnstituta filosofii RAN.
- Çakmak, M. N., İşlek, M. S., & Keskin, U. (2017). Türk Futbol Kültürünün Küreselleşme Kavram ve Süreçleri Bağlamında Değerlendirilmesi. *Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Sosyal ve Ekonomik Araştırmalar Dergisi*, 19(33), 125–133. <https://doi.org/10.18493/kmusekad.400615>
- Dijk, T. van. (1991). *Racism And The Press*. (pp. 1–270). London: Routledge.
- Hurmatullin, A. K. (2009). Ponyatiye diskursa v sovremennoy lingvistike. *Uçeniy Zapiski Kazanskogo Universiteta. Seriya Gumanitarnıye Nauki*, 151(6), 31–37.
- İrgizova, K. V. (2019). Korpusnaya lingvistika v oteçestvennom i zarubejnom yazıkoznanii na sovremennoy etape. *Natsionalny İssledovatel'skiy Mordovski Gosudarstvennyy Universitet Im. N.P. Ogaryeva*, 6(127), 1–9.
- Kantar, G., & Ersöz, G. (2019). Türk Futbolunda Dil Kullanımı: Beşiktaş, Fenerbahçe, Galatasaray ve Trabzonspor Marşlarının İçerik ve Söylem Analizi. *Namık Kemal Üniversitesi Sosyal Bilimler Meslek Yüksek Okulu Dergisi*, 1(1), 1–11.
- Karmazeniuk, V. V. (2018). İstoriya razvitiya futbola v Rossii. *Belgorodskiy Gosudarstvennyy Tehnologičeskiy Universitet Im. V.G. Şukhova*, 5923–5926.
- Koçak, M. C. (2020). Trabzonspor Futbol Takımının Medyada Konumlandırılışı: Trabzon Örneği. *Journal of Humanities and Tourism Research (Online)*, 10(10-3), 511–520. <https://doi.org/10.14230/johut850>
- Lavrentyev, A. M. (2004). Korpusnaya lingvistika: ideologiya, metodi, tehnologii. *Sibirskiy Filologičeskiy Jurnal*, (3-4), 121–134.
- McEnery, T., & Wilson, A. (2001). *Corpus Linguistics* (2nd ed., Vol. 24). Edinburg: Edinburg University Press. (Original work published 1996)
- Ojegov, S. İ., & Çvedova, N. YU. (1992). Tolkoviy slovar russkogo yazıka. Retrieved from ozhegov.slovaronline.com website: <https://ozhegov.slovaronline.com>
- Sözen, E. (2017). *Söylem - Belirsizlik, Mücadele, Bilgi/Güç ve Refleksivite* (1st ed., pp. 1–14; Z. T. Özcan, Ed.). İstanbul: Profil Kitap.
- Türkiye Futbol Federasyonu. (2024). *Oyun Kuralları 24/25* (pp. 1–227). Türkiye Futbol Federasyonu.

EXPANDED SUMMARY

This article aims to examine the lexical composition of the football-themed group within Russian internet discourse, revealing new linguistic trends emerging in the digital media landscape. Today, internet media—particularly in the context of sports journalism—exhibits significant change and diversity in language use. Football, as a sport that appeals to a wide audience, is not only limited to rules and scores but also shaped by a rich linguistic structure and thematic terminology. In this regard, the relevance of the study stems from both the

dynamic nature of digital media discourse and the growing influence of football terminology on internet language. The main objective of the study is to identify the lexical structure of the football-themed group by analyzing the linguistic units used in Russian football news through corpus linguistics methods. For this purpose, a corpus composed of current football news from various Russian internet sources was compiled. The most frequently used words in the corpus were determined quantitatively, and their contextual usage and functions were examined qualitatively. In this way, the analysis involved not only a frequency-based evaluation but also an exploration of the roles and semantic relationships of these words within the discourse. The corpus linguistics methods employed in the study enabled the systematic examination of linguistic patterns in the texts. This approach allowed the researcher to identify not only which words occurred most frequently, but also in what thematic contexts and with what discursive functions they appeared. Frequently repeated words serve both an informative function in the news content and a rhetorical function aimed at attracting the reader's attention. Moreover, the research reveals the impact of football terminology on digital discourse. In today's media environment, news content does not solely aim to inform but also seeks to create emotional engagement, increase reader participation, and foster interaction through social media sharing. In this context, words used in football-themed news are often reformulated with metaphorical expressions or phrased in a more conversational tone. These expressions, designed to produce dramatic and striking effects in discourse, position football not just as a sporting activity but also as a narrative element. The findings of the article demonstrate that football is represented in Russian internet discourse not only as a sport but also as a social and cultural phenomenon. In particular, the choice of words, modes of expression, and thematic emphases in news language provide important insights into the societal perception and positioning of football. Thus, this study not only offers a linguistic analysis but also sheds light on the sociolinguistic dimensions of digital media content. In conclusion, this article presents a systematic analysis of the lexical structures found in Russian football news, contributing to both the field of corpus linguistics and discourse studies. The findings reveal the evolution of football terminology within internet language and its discursive implications. In this regard, future research comparing different sports or analyzing media discourses in various languages using similar methods may provide a deeper understanding of the relationship between internet discourse and thematic terminology.